

Comité Técnico

TC/59/16

**Quincuagésima novena sesión
Ginebra, 23 y 24 de octubre de 2023**

Original: Inglés
Fecha: 12 de septiembre de 2023

REVISIÓN PARCIAL DE LAS DIRECTRICES DE EXAMEN DE LA ACHICORIA INDUSTRIAL

Documento preparado por un experto de los Países Bajos

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV

Este documento se ha generado mediante traducción automática y no puede garantizarse su exactitud. Por lo tanto, el texto en el idioma original es la única versión auténtica.

1. El presente documento tiene por finalidad exponer una propuesta de revisión parcial de las directrices de examen de la achicoria industrial (documento TG/172/4).

2. En su quincuagésima séptima sesión¹, el Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV), examinó una propuesta de revisión parcial de las directrices de examen de la achicoria industrial (*Cichorium intybus* L. partim) conforme a los documentos TG/172/4 y TWV/57/8 “*Partial revision of the Test Guidelines for Industrial Chicory*” y propuso los siguientes cambios (véase el párrafo 66 del documento TWV/57/26 “*Report*”):

(a) Revisión del carácter 1 “Ploidía”

3. A continuación, se presenta la nueva redacción propuesta. Los cambios propuestos se indican como texto resaltado y subrayado (inserción) y ~~tachado~~ (eliminación) en el Anexo de este documento (sólo en inglés).

Propuesta de revisión del carácter 1 “Ploidía”

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. VG/ (*) (+)	Ploidy	Ploidie	Ploidie	Ploidía		
QL	diploid	diploïde	diploid	diploide	Turquoise	2
	triploid	triploïde	triploid	triploide	Perle	3
	tetraploid	tétraploïde	tetraploid	tetraploide		4
	polyploid	polyploïde	polyploid	polyploide		5

¹ celebrada en Antalya (Türkiye) del 1 al 5 de mayo de 2023.

Propuesta de adición de una nueva explicación Ad. 1 "Ploidía"

Ad. 1: Ploidy

El estado de ploidía de la planta puede evaluarse mediante métodos citológicos estándar como la citometría de flujo (método de cuantificación del ADN).

Las observaciones deberán efectuarse en al menos 5 plantas.

[Sigue el Anexo]

CAMBIOS PROPUESTOS RESALTADOS
(sólo en inglés)

Proposed changes to characteristic 1 “Ploidy”

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. <u>VG/</u> (*) (+)	Ploidy	Ploidie	Ploidie	Ploidía		
QL	diploid	diploïde	diploid	diploide	Turquoise	2
	triploid	triploïde	triploid	triploide	Perle	3
	tetraploid	tétraploïde	tetraploid	tetraploide		4
	<u>polyloid</u>	<u>polyploïde</u>	<u>polyloid</u>	<u>polyploide</u>		<u>5</u>

Proposed addition of an explanation for characteristic 1 “Ploidy”

Ad. 1: Ploidy

The ploidy status of the plant can be assessed by standard cytological methods such as flow cytometry (DNA quantification method).

Observations should be made on at least 5 plants.

[Fin del documento]